

برنجی سنه — نسخہ ۱۲

چهارشنبه

صحیفہ ۴۵

بر نسخہ سی بر غرو شد در .

بر نسخہ سی بر غرو شد در .

مجمع المصلحین

مرکزی ابوالسعود جادہ سندہ ۱۸ نومرولو دکاندر .
کوندربلہ جک اوراق معلم نامنہ اوراہہ کوندربلیدر .
بوسنہ اجر قی ویرلماش مکاتیب قبول اولنماز .

استانبول ایچون آہونہ بازلماز . خارج ایچون برسینہ لک
آہونہ بدلی — بوسنہ اجر تیلہ برابر — یاریم عثمانلی
لیراسیدر .

فی ۱۳ ربیع الآخر سنہ ۱۳۰۵ (معارف نظارتک رخصتیلہ ہفتہ دہ بر دفعہ نشر اولنور) فی ۱۶ کانون اول سنہ ۱۳۰۳

یوقاریده کوستردیکمز وجه ایله محرردر . ایکنجی صورت طوغری اولسه بیه تأخیر ادات محذوری باقیدر .

مکتب سلطانی درس لرندن :

— ۵ —

قیاسه مخالفت — شمعیکی مسامحات نظمیه من مستثنی اولوق اوزره — گله نك هیئت مخصوصه سی — قاعده یه ، استعماله مستند اولیره ق — تغییر ایله تحقیق ایدر .

اسکی یکی بر جوق شعر لرده کور یان گله مسامحاتنك اکثری محل فصاحت شیرلدر :

(باقیه ابوب اشارت دیدی صح الباقی)

«باقی»

(هرنه دیرسم اسم اعظم کبی اولور کارکر)

«نفی»

هر تغییر محل فصاحت دکلدر . مثلاً «مشددی مخفف ویا مخففی مشدد قیلوق» ده فصاحتی اخلاخل ایدر اما علی الاطلاق دکل .

تشدید گله نك اولنده اوله میه جفتدن وسطنده ویا آخرنده اولور . وسطنده واقع مشددك — هیچ برسیله — تحقیقی جائز دکلدر . مثلاً (کَرَه) (کَرَه) — (نِیت) (نِیت) هیئتسه قونیه ماز .

یا لکمز (حنا — کتان) کبی بر قاج کله مستتادر .

فی الاصل مشدد ایله بیتن برگله نك آخری — عباره آره سنده — اوج حالدن خالی قالماز : یا ساکن ویا متحرک اولور . یا خود کندی بسنی تعقیب ایدن همزه یه وصل ایدلک صورتیه متحرک حکمنده بولور .

ساکن ایسه مخففاً تلفظ اولور :

(نور ایدی آیه وجه نی)

«خاقانی»

§

(عشرت کهر آدمی تمبیره محکدر)

«صنیا باشا»

§

(فورلسه باغه بزم می صولانسه دللر اولسه می)

«اکرم بک»

§

(کوسترمه حق فنای عشق)

» »

§

(بو بر سرکه قلمش مؤبد خنی)

» »

§

(شمعی وارد زباده بوقسه اکر)

شهرزده بکری بیگ عسکر)

بیتی شمعی بکنمک استمیوروز .

رای عاجزانه مزه کوره معاجه بر محذور اولسد قیجه نظمده دخی بودانک تأخیری تخویز اولناملیدر .

مثلاً نفی بر قصیده سنک ابتدایی اولان :

(کریم کلرمان وار ایسه کر الیاس باشادر)

مصر اعنده معذور طوتیه بلیر . چونکه وزن مساعد اولوبده «کریم کلرمان وار ایسه الیاس باشادر» . دیش اولیدی (وار ایسه) تعبیرینک افاده ایده بیه چکی (غالباً) معناسی مدح مقصدینه مغایر دوشردی .

اما مصرعای بخون :

(کریم کلرمان کر وار ایسه الیاس باشادر)

صورتنده یاز مامش اولدینی سؤال اولتورسه بوا جواب ویره میز دیه بلیرز .

استطراد

(کر) لفظی فارسیده (اویوز) معناسنده کلدیکندن بعضی ظرفاً نفینک بومصر اعنده کی (کر) ی اومعنایه محل ایله مشار الیهک باشایی ضمناً تزییف ایتش اولدینی لطافت ادیه صره سنده در میان ایدر لرسده قصیده نك سرا جادی بر صورتده یازلش اولسنه نظراً شاعرک اویله برتصورده بولندیغه احتمال ویره میز .

نفی حیاتهده اولسه بونره شووجه ایله جواب ویرردی ظن اولتور :

«(کر) اویوز آدیه دکل ، اویوز علتته اطلاق اولتور . بکا ظرافت اسناد ایتک خیالیله اذ زیاده بیلدیکم فارسیده جهل اسناد ایدیورسکرده خبرکنر یوق !»

(اکر) لفظی ده ترکیبده (سرج — زین) معناسنه کلیر . مسافر بولندیفی بریده آتسک اکر بی — ظلمت لیلدن بالاستفاده — آشیره جقلری نفرس ایدن برشاعر آتیده کی جناسی بیتی سوبلمشدر :

(اکر کیدرسه بزم اسبک آرقه سندن اکر)

قالبر مقیم اولوروم قالماز احتمال سفر)

(انتهی)

فارسی مقلدکنندن نشأت ایدن :

(دوستم عالم سنکچون کر اولور دشمن بکا)

کبی شیوه لر قطعاً شایان تقلید دکلدر .

کمال بکک (علی بک) نده بو مصرع :

(دوستم عالم سنکچون اولسه کر دشمن بکا)

صورتنده یازلمشدر . بزم کوردیکمز فضولی دیوانلرنده ایسه

(یتلم که نه حسده مهرنسن)

§

(مستعد قبل یوق ایسه لطفکه استعدادم)

(« عزت ملا » متحرک ایسه مشدداً تلفظ اولنور :

(کورینوردی او نی عربی)

(« خاقانی »)

§

(میدر محک عاشقان آشوب دل آرام جان)

(« نفی »)

§

(« وادی غزلده سی و باقی »)

(« ضیا پاشا »)

§

(بر جلوه سیدر جناب حق)

(« اکرم بک »)

(بیلمیر میدی یتلم بوسری صفی)

(« »)

§

(حسیک اولیدی باری راز نه بیده نه فقط)

(« »)

§

(« مستعد مرک اولان پیاره لقمان نیلسون »)

(« عوفی بک »)

ضیا پاشانک :

(هر شخصی حرم حقه بحر می صانیرسن)

مصراع یوقاعدهیه محالفدر .

متحرک حکمنده ایسه اکثریایه مشدداً تلفظ اولنور :

(ظن ایغه که شویه بویه برسوز)

(« شیخ غالب »)

§

(« منیر اولور امور جهان برنایه »)

(« ضیا پاشا »)

§

(« حل ایتدیلر بولغزک سربنی کیسه »)

(« »)

نشاطینک :

(« بن حیرت ایله مضطرب و مضطر عالم »)

§

(« البته هنر اهلی اولسور معیر عالم »)

مصراع یله نفینک :

(دنیایی غنی کای نی بحرس بر ایلم)

§

(« اوج فلک سلطنتی مستقر ایلم »)

مصراع ارنده کورلدیکی وجهه ایله آخرده واقع مشددلردن
بعضارینک تحریک و یاشیه تحریک حالده دخی تخفیفی — مسامحات
نظمیه دن اوله رق — تجویز اولنه بیلیرسه ده (« حُب — مُهِم »)
کبی بعض کلماته تطبیقندن آکلاشیله جفی اوزره بوجوازک تعمیمی
اویهماز . مثلاً (« دُر ») کله سی مشدداً استعمال اولندیجی کبی
تحفاده قوللانیله بایلر :

(« کورین در بناکونی دکلدیر یارک »)

(« باقی »)

(« کلز صدق کونه بر او یله در یکتا »)

(« روحی بغدادی »)

فقط (« حُب — لُب ») کله ری او یله دکلدیر .
مثلاً :

(« بر عارغم که مندینه کیندم بو عالمک »)

مصراعنی (ضد) گلمسنگ محققاً تلفظنی ایجاب ایده جیک
بر حاله قوسیق فصاحتی اخلاخل ایتش اولورز .

فی الاصل آخری مشدد اولدیجی حالده دائماً تخفیف ایله
قوللانیلیر کله رده واردر . بونلردن برنی (« سرو ری ») نک
شوتاریجی کوستر :

(« اوج کی بول بولدی کسرات کی قوشدی بیه »)

۱۲۱۳

(« غم ») کله می ده (« یم ») کیدر . سبزلزاده وهینک :

(« خنده بر زهر اهل غم وهم »)

مصراعنده بونی مشدداً ایراد ایتسی مدنامزی نقض ایده مز .
ذاتاً مصراعک مستهیدادن عد اوله میه جفی (« وهم ») حشونی
حاوی اولمسیله ثابتدر .

(« مابه دی وار »)

طفوزنجی نسخه ده مندرج مقاله نک مابه دی

بوندن نه آکلاشیلیر ؟ بزده بو معنایی افاده ایده جیک بر کله بونتمدینی
دکلی ؟ حال بوکه لسانتیک پاشیجه مدار اعتباری اولان الفاظ عربیده (املا ،
املا ، استکتاب) کله ری هب بو معنایی مینددر .

(« کینلرده نثر اولنان بر کتابده (او ی) حر فزینک بعضاً حرکه کبی
استعمال اولندقلرندن بحث ایله « بونلره (حروف املا) دینور . « دینلدینی
صرده — (املا) سوبلیوب یازدرمق معناسنه برکله عربیه اولغه آلره
(حرکه حریفه) ویاخود (رسم خط حرفی) دیک ده مناسیدر . —
مطالعهمی در میان ایدیلیرودی . (املا) کله می (نسخیه نظر ایتدیرک »)